

Bei der zweiten Indikation muß die bezweckte therapeutische Wirkung genau beschrieben sein und der Patentanspruch wie folgt formuliert werden: "Verwendung der Verbindung oder des Stoffgemisches X für die Zubereitung (Herstellung) eines Arzneimittels zur Behandlung von S".

In the case of a second use, the intended therapeutic effect must be exactly described and the claim must be worded as follows: "Use of a compound or composition X for the production (manufacture) of a medicament for the treatment of S".

La deuxième application doit décrire de façon précise l'effet thérapeutique escompté. La revendication sera alors formulée selon le modèle suivant: "Utilisation du composé ou de la composition X pour la préparation (fabrication) d'un médicament aux fins de traitement de S."

INTERNATIONALE VERTRÄGE

PCT

Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und die vorläufige Prüfung von Internationalen Anmeldungen zugunsten der Staatsangehörigen von Entwicklungsländern

1. Es wird Bezug genommen auf die im ABI. EPA 1987, 442 veröffentlichte Mitteilung über den Beschluß des Verwaltungsrats zur Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und die vorläufige Prüfung von internationalen Anmeldungen zugunsten der Staatsangehörigen von Entwicklungsländern¹⁾.

2. Auf nach Artikel 4 des Beschlusses gestellte Anträge Malawis und Sudans hat der Präsident des EPA bestimmt, daß der Beschluß ab 1. April 1988 auf Staatsangehörige von Entwicklungsländern Anwendung findet, wenn die internationale Anmeldung beim nationalen Amt für gewerblichen Rechtsschutz Malawis bzw. Sudans als Anmeldeamt eingereicht wird.

3. Die Gebührenermäßigung wird auf Antrag des Anmelders gewährt. Antragsformulare (EPA/EPO/OEB Form 1223) sind beim nationalen Amt für gewerblichen Rechtsschutz Malawis bzw. Sudans oder beim EPA kostenlos erhältlich. Dem Formblatt liegt eine Erläuterung bei, die alle für die Beantragung einer Gebührenermäßigung erforderlichen Informationen enthält.

INTERNATIONAL TREATIES

PCT

Reduction in fees for the international search and preliminary examination of international applications filed by nationals of developing countries

1. Attention is drawn to the notice published in OJ EPO 1987, 442, concerning the Administrative Council decision reducing the fees for the international search and preliminary examination of international applications filed by nationals of developing countries¹⁾.

2. Following requests under Article 4 of the decision from Malawi and Sudan, the President of the EPO has decided that as from 1 April 1988 the reduction shall apply to nationals of developing countries who file international applications at the central industrial property office of Malawi or Sudan acting as receiving Office.

3. The fee reduction is granted at the applicant's request. Copies of the relevant form (EPA/EPO/OEB Form 1223) and notes explaining how to request the reduction, are obtainable free of charge from the central industrial property offices of Malawi and Sudan and from the EPO.

TRAITES INTERNATIONAUX

PCT

Réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire relatives aux demandes Internationales déposées par des ressortissants des pays en développement

1. Il est fait référence à la communication publiée au JO OEB 1987, 442, concernant la décision du Conseil d'administration portant réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire relatives aux demandes internationales déposées par des ressortissants de pays en développement¹⁾.

2. A la suite de requêtes présentées conformément à l'article 4 de la décision par le Malawi et le Soudan, le Président de l'OEB a décidé qu'elle devenait applicable à partir du 1^{er} avril 1988 aux ressortissants de pays en développement lorsque la demande internationale est déposée auprès de l'Office national du Malawi ou du Soudan agissant en qualité d'office récepteur.

3. La réduction des taxes est accordée sur requête du déposant. Des formulaires de requête (EPA/EPO/OEB Form 1223) sont obtenus gratuitement sur demande adressée à l'Office national de la propriété industrielle du Malawi ou du Soudan, ou à l'OEB. Le formulaire est accompagné de notes explicatives apportant toutes les informations nécessaires de nature à guider les déposants pour requérir la réduction des taxes.

¹⁾ ABI. EPA 1984, 3 und 297.

¹⁾ OJ EPO 1984, 3 and 297.

¹⁾ JO OEB 1984, 3 et 297.